



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de VALENTINI (Andrea), « Bibliographie », *Le Livre des épîtres du débat sur le Roman de la Rose*, PIZAN (Christine de), p. 169-175

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13228-8.p.0169](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13228-8.p.0169)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

MANUSCRITS

- A1, Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 12779 : I, I bis, II, III, IV, V (f. 141^v-149^r)¹.
- A2, Chantilly, Bibliothèque du Château, 492 : I, I bis, II, III, IV, V (f. 148^v-156^r).
- A3, Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 604 : I, I bis, II, III, IV, V (f. 112^r-117^r).
- A4, Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, 9559-9564 : I, I bis, II, III, IV, V (ms. 9561, f. 97^r-109^v).
- B1, Berkeley, University of California, Bancroft Library, 109 : I, I bis, II, III, IV, V, VI (41 feuillets).
- B2, Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 835 : I, I bis, II, III, IV, V, VI (f. 87^r-103^v).
- B3, Londres, British Library, Harley 4431, 2 vol. : I, II, III, IV, V, VI (vol. 2, f. 237^r-254^r).
- C, Paris, Bibliothèque nationale de France, fr. 1563 : III bis, V bis, V ter, VI (f. 178^r-199^r).

ÉDITIONS ET TRADUCTIONS

- Altmann, Barbara K. (éd.), 1998, *The Love Debate Poems of Christine de Pizan*, Gainesville, University Press of Florida.
- Baird, Joseph L., & Kane, John R. (trad. angl.), 1978, *La Querelle de la Rose* :

1 A1 a été copié au XVIII^e siècle dans deux manuscrits exécutés pour Lacurne de Sainte-Palaye : A1¹ (Paris, Bibliothèque nationale de France, Moreau 1686, f. 289^r-304^r) et A1² (Paris, Bibliothèque de l’Arsenal, 3295, f. 279^r-294^r).

- Letters and Documents*, Chapel Hill, University of North Carolina Press (North Carolina studies in the Romance languages and literatures, 199).
- Bétemps, Isabelle, *et al.* (éd.), 2004, *La Consolation de la Philosophie de Boèce dans une traduction attribuée à Jean de Meun*, [Rouen], Publications de l'Université de Rouen.
- Blanchard, Joël (éd.), 2015, *Philippe de Mézières, Songe du vieil pelerin*, 2 vol., Genève, Droz (Textes littéraires français, 633).
- Boer, Cornelis de (éd.), 1915-1938, *Ovide moralisé : poème du commencement du quatorzième siècle*, 5 vol., Amsterdam, Johannes Müller – Noord-Hollandsche Uitgeversmaatschappij (Verhandelingen der Koninklijke Akademie van wetenschappen te Amsterdam, Afd. letterkunde, nieuwe reeks, 15, 21, 30 n° 3, 37, 43).
- Buzzetti Gallarati, Silvia (éd.), 1989, *Le Testament maistre Jehan de Meun : un caso letterario*, Alessandria, Edizioni dell'Orso (Scrittura e scrittori).
- Cerquiglini-Toulet, Jacqueline (éd. et trad. fr. mod.), 1993, *Guillaume de Machaut, Le Livre de la fontaine amoureuse*, Paris, Stock (Moyen Âge).
- Collet, Olivier, & Joris, Pierre-Marie (éd. et trad. fr. mod.), 2005, *Le Roman de Partonopeu de Blois*, Paris, Librairie générale française (Lettres gothiques).
- Dauphant, Clotilde (éd. et trad. fr. mod.), 2014, *Eustache Deschamps, Anthologie*, Paris, Librairie générale française (Lettres gothiques).
- Delsaux, Olivier (éd.), 2011, « *Le Pin de Jean Castel, fils d'Étienne Castel et de Christine de Pizan* », *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 78/1, p. 335-375.
- Fenster, Thelma S., & Reno, Christine (éd. et trad. angl.), 2021, *Christine de Pizan, The God of Love's Letter and The Tale of the Rose : A Bilingual Edition*, New York – Toronto, Iter Press (The other voice in early modern Europe : The Toronto series, 79).
- Garavelli, Bianca (trad. it.), 2006, *Christine de Pizan, Gontir Col, Jean de Montreuil, Jean Gerson, Il Dibattito sul Romanzo della Rosa*, Milano, Medusa.
- Greene, Virginie (trad. fr. mod.), 2006, *Le Débat sur le Roman de la Rose*, Paris, Champion (Traductions des classiques français du Moyen Âge, 76).
- Hicks, Eric (éd.), 1977, *Christine de Pisan, Jean Gerson, Jean de Montreuil, Gontier et Pierre Col, Le Débat sur le Roman de la Rose*, Paris, Champion (Bibliothèque du xv^e siècle, 43).
- Hicks, Eric, & Moreau, Thérèse (éd. et trad. fr. mod.), 2007, *Lettres d'Abélard et Héloïse*, Paris, Librairie générale française (Lettres gothiques).
- Hult, David (trad. angl.), 2010, *Christine de Pizan, Debate of the Romance of the Rose*, Chicago – London, The University of Chicago Press (The other voice in early modern Europe).
- Langlois, Ernest (éd.), 1914-1924, *Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman*

- de la Rose*, 5 vol., Paris, Firmin-Didot – Champion (Société des anciens textes français).
- Langlois, Ernest (éd.), 1918, « Le traité de Gerson contre le *Roman de la Rose* », *Romania*, 45, p. 23-48.
- Lanly, André (trad. fr. mod.), 1971-1976, *Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman de la Rose*, 5 vol., Paris, Champion (Traductions des classiques français du Moyen Âge).
- Lecoy, Félix (éd.), 1965-1970, *Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman de la Rose*, 3 vol., Paris, Champion (Classiques français du Moyen Âge, 92, 95, 98).
- Mas Latrie, Louis de (éd.), 1877, *Guillaume de Machaut, La Prise d'Alexandrie, ou Chronique du roi Pierre I^{er} de Lusignan*, Genève, Jules-Guillaume Fick (Publications de la Société de l'Orient latin. Série historique, 1).
- McWebb, Christine (éd. et trad. angl.), 2007, *Debating the Roman de la Rose : A Critical Anthology*, New York – London, Routledge (Routledge medieval texts).
- Morawski, Joseph (éd.), 1925, *Proverbes français antérieurs au xv^e siècle*, Paris, Champion (Classiques français du Moyen Âge, 47).
- Reno, Christine, & Dulac, Liliane (éd.), 2001, *Christine de Pisan, Le Livre de l'advisioin Cristine*, Paris, Champion (Études christiniennes, 4).
- Roy, Maurice (éd.), 1886-1896, *Christine de Pisan, Œuvres poétiques*, 3 vol., Paris, Firmin-Didot (Société des anciens textes français).
- Solente, Suzanne (éd.), 1936-1940, *Christine de Pisan, Le Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V*, 2 vol., Paris, Champion (Société de l'histoire de France. Série antérieure à 1789, 437, 444).
- Solente, Suzanne (éd.), 1959-1966, *Christine de Pisan, Le Livre de la mutacion de Fortune*, 4 vol., Paris, Picard (Société des anciens textes français).
- Strubel, Armand (éd. et trad. fr. mod.), 1992, *Guillaume de Lorris et Jean de Meun, Le Roman de la Rose*, Paris, Librairie générale française (Lettres gothiques).
- Tarnowski, Andrea (éd. et trad. fr. mod.), 2000, *Christine de Pisan, Le Chemin de longue étude*, Paris, Librairie générale française (Lettres gothiques).
- Valentini, Andrea (éd.), 2014, *Christine de Pisan, Le Livre des epistres du debat sus le Rommant de la Rose*, Paris, Classiques Garnier (Textes littéraires du Moyen Âge, 29).
- Ward, Charles Frederick (éd.), 1911, *The Epistles on the Romance of the Rose and Other Documents in the Debate*, [Chicago], University of Chicago.
- Willard, Charity Cannon (éd.), 1958, *Christine de Pisan, The Livre de la Paix*, S'Gravenhague, Mouton.

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE ET ÉTUDES

- Autrand, Françoise, 2009, *Christine de Pizan : une femme en politique*, Paris, Fayard.
- Badel, Pierre-Yves, 1971, « L'originalité du xv^e siècle. Discussions », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, 23, p. 334.
- Badel, Pierre-Yves, 1980, *Le Roman de la Rose au xiv^e siècle : étude de la réception de l'œuvre*, Genève, Droz (Publications romanes et françaises, 153).
- Bossuat, Robert, et al. (dir.), 1992 [1964], *Dictionnaire des lettres françaises : le Moyen Âge*, [Paris], Fayard (La Pochothèque).
- Bozzolo, Carla, 1967, « Il Decameron come fonte del *Livre de la cité des dames* de Christine de Pisan », *Miscellanea di studi e ricerche sul Quattrocento francese*, Franco Simone (dir.), Torino, Giappichelli, p. 3-24.
- Buridant, Claude, 1980, « Les binômes synonymiques : esquisse d'une histoire des couples de synonymes du Moyen Âge au xvii^e siècle », *Bulletin du Centre d'analyse du discours*, 4, p. 5-79.
- Combes, André, 1942, *Jean de Montreuil et le chancelier Gerson : contribution à l'histoire des rapports de l'humanisme et de la théologie en France au début du xv^e siècle*, Paris, Vrin (Études de philosophie médiévale, 32).
- Combettes, Bernard, 2020, « Du moyen français à la Renaissance : phrase et développement de la prose », *Une histoire de la phrase française des Serments de Strasbourg aux écritures numériques*, Gilles Siouffi (dir.), Arles, Actes Sud – [Paris,] Imprimerie nationale, p. 67-124.
- Combettes, Bernard, 2021, « Le discours argumentatif chez Christine de Pizan : genèse de l'énoncé complexe », *Studi francesi*, 65/3 (195), p. 559-572.
- Contini, Gianfranco, 1974, « Ricordo di Joseph Bédier » [1939], *Esercizi di lettura sopra autori contemporanei, con un'appendice su testi non contemporanei. Edizione aumentata di "Un anno di letteratura"*, Torino, Einaudi, p. 358-371.
- Coville, Alfred, 1934, *Gontier et Pierre Col et l'humanisme en France au temps de Charles VI*, Paris, Droz.
- Di Stefano, Giuseppe, 1991, *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal, CERES (Bibliothèque du moyen français, 1).
- Di Stefano, Giuseppe, 2015, *Nouveau dictionnaire historique des locutions : ancien français, moyen français, Renaissance*, 2 vol., Turnhout, Brepols.
- Dubuis, Roger, 1990, « Le mot *nouvelle* au Moyen Âge : de la nébuleuse au terme générique », *La nouvelle : définitions, transformations*, Bernard Alluin & François Suard (dir.), Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires de Lille, p. 13-27.
- Durand, Jean-Marie, 2008, *Heurs et malheurs des prévôts de Paris*, Paris, l'Harmattan.

- Ferrari, Barbara, 2016, Compte rendu de Valentini (2014), *Medioevo romanzo*, 40/2, p. 449-451.
- Fredouille, Jean-Claude, 1991, « Seneca saepe noster », *Présence de Sénèque*, Raymond Chevallier & Rémi Poignault (dir.), Paris, Touzot (Caesariodunum bis, 24), p. 127-142
- Fritz, Jean-Marie, 2018, « Les Sept articles de la foi ou Jean de Meun à l'article de la mort », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 36/2, p. 91-114.
- Giordanengo, Gérard, 1992, « *Studium Aurelianense* : les écoles et l'université de droit (XIII^e-XIV^e siècles) d'après les recherches récentes des historiens néerlandais », *Perspectives médiévales*, 18, p. 8-21.
- Godefroy, Frédéric, 1881-1902, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes*, 10 vol., Paris, Vieweg – Bouillon.
- Hasenohr, Geneviève, 1979, Compte rendu de Hicks (1977), *Romania*, 100/1, p. 126-132.
- Hasenohr-Esnos, Geneviève, 1967, « Les traductions médiévales françaises et italiennes des *Soliloques* attribués à Saint Augustin », *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 79/1, p. 299-370.
- Hicks, Eric, 1974, « The "Querelle de la Rose" in the *Roman de la Rose* », *Les Bonnes Feuilles*, 3, p. 152-169.
- Hicks, Eric C., 1981, « La tradition manuscrite des *Epistres sur la Rose* », *Seconda miscellanea di studi e ricerche sul Quattrocento francese*, Franco Simone (dir.), Chambéry – Torino, Centre d'études franco-italiennes, p. 93-123.
- Hicks, Eric, 1995, « Situation du débat sur le *Roman de la Rose* », *Une femme de lettres au Moyen Âge : études autour de Christine de Pizan*, Liliane Dulac & Bernard Ribémont (dir.), Orléans, Paradigme, p. 51-67.
- Hicks, Eric, 2004, *La troublante proximité des choses lointaines*, Genève, Slatkine Érudition.
- Hicks, Eric, & Ornato, Ezio, 1977, « Jean de Montreuil et le débat sur le *Roman de la Rose* », *Romania*, 98/1 et 98/2, p. 34-64 et 186-219.
- Hindman, Sandra, 1983, « The Composition of the Manuscript of Christine de Pizan's Collected Works in the British Library : A Reassessment », *The British Library Journal*, 9, p. 93-123.
- Holderness, Julia Simmons, 2011, « Buried Treasure : A Lost Document from the Debate on the *Romance of the Rose* », *Collections in Context : The Organization of Knowledge and Community in Europe*, Karen Fresco & Anne D. Hedeman (dir.), Columbus, The Ohio State University Press, p. 64-74
- Huot, Sylvia, 1993, *The Romance of the Rose and Its Medieval Readers : Interpretation, Reception, Manuscript Transmission*, Cambridge, Cambridge University Press (Cambridge studies in medieval literature, 16).
- Jordan, Mark, 2007 [1997], *L'invention de la sodomie dans la théologie médiévale*,

- trad. fr. Guy Le Gaufey, Paris, EPEL (Les grands classiques de l'érotologie moderne).
- Laidlaw, James, 2005, « The Date of the Queen's MS (London, British Library, Harley MS 4431) », www.pizan.lib.ed.ac.uk/harley4431date.pdf [consulté le 09/06/2022].
- Langlois, Ernest, 1890, *Origines et sources du Roman de la Rose*, Paris, Ernest Thorin (Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, 58).
- Lerner, Robert E., 1972, *The Heresy of the Free Spirit in the later Middle Ages*, Berkeley – Los Angeles – London, University of California Press.
- Lusignan, Serge, 1986, *Parler vulgairement : les intellectuels et la langue française aux XIII^e et XIV^e siècles*, Paris, Vrin – Montréal, Presses universitaires de Montréal (Études médiévales).
- Marchello-Nizia, Christiane, 1997 [1979], *La langue française aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Nathan (Fac. Linguistique).
- Martin, Robert, & Wilmet, Marc, 1980, *Syntaxe du moyen français*, Bordeaux, SOBODI (Études médiévales. Manuel du français du Moyen Âge, 2).
- McGrady, Deborah, 2001, « Reinventing the *Roman de la Rose* for a Woman Reader : the Case of MS Douce 195 », *Journal of the Early Book Society*, 4, p. 202-227.
- McGrady, Deborah, 2011, « De "l'onneur et louenge des femmes" : les dédicaces épistolaires du *Débat sur le Roman de la Rose* et la réinvention d'un débat littéraire en éloge de femmes », *Études françaises*, 47/3, p. 11-27.
- Meiss, Millard, & Off, Sharon, 1971, « The Bookkeeping of Robinet d'Estampes and the Chronology of Jean de Berry's Manuscripts », *The Art Bulletin*, 53, p. 225-235.
- Minnis, Alastair, 2001, *Magister Amoris : The Roman de la Rose and Vernacular Hermeneutics*, Oxford, Oxford University Press.
- Mombello, Gianni, 1967, *La tradizione manoscritta dell'Epistola Othea di Christine de Pizan : prolegomeni all'edizione del testo*, Torino, Accademia delle Scienze (Mémoire dell'Accademia delle scienze di Torino. Classe di scienze morali, storiche e filologiche, serie IV, 15).
- Momigliano, Arnaldo, 1950, « Note sulla leggenda del cristianesimo di Seneca », *Rivista storica italiana*, 62, p. 325-344.
- Nichols, Stephen G., 1994, « Philology and Its Discontents », *The Future of the Middle Ages : Medieval Literature in the 1990s*, William D. Paden (dir.), Gainesville, University Press of Florida, p. 113-141.
- Ost, Heidrun, 2006, « The "Mythographical Images" in the *Roman de la Rose* of Valencia (Biblioteca Histórica de la Universitat, Ms. 387) », *De la Rose : texte, image, fortune*, Catherine Bel & Herman Braet (dir.), Louvain – Paris – Dudley, Peeters (Synthema, 3), p. 141-181.

- Ouy, Gilbert, Reno, Christine, & Villela-Petit, Inès, 2012, *Album Christine de Pizan*, Turnhout, Brepols (Texte, codex et contexte, 14).
- Potansky, Peter, 1972, *Der Streit um den Rosenroman*, München, Fink (Münchener Romanistische Arbeiten, 33).
- Rasmussen, Jens, 1958, *La prose narrative française du XV^e siècle : étude esthétique et stylistique*, Copenhague, Ejnar Munksgaard.
- Siouffi, Gilles, 2020, « L'invention de la phrase moderne », *Une histoire de la phrase française des Serments de Strasbourg aux écritures numériques*, Gilles Siouffi (dir.), Arles, Actes Sud – [Paris,] Imprimerie nationale, p. 171-216.
- Solente, Suzanne, 1969, *Christine de Pisan*, Paris, Imprimerie nationale – Klincksieck.
- Swift, Helen J., 2004, « (Un)covering the Truth : Speaking “Proprement” in Late-Medieval French Poetry », *Nottingham Medieval Studies*, 48, p. 60-79.
- Tesnière, Marie-Hélène, 2017, « Le *Roman de la Rose* d'un rhodophile : le manuscrit français 1563 de la Bibliothèque nationale de France », *Jean de Meun et la culture médiévale*, Jean-Patrice Boudet et al. (dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes (Interférences), p. 317-340.
- Thomas, Antoine, 1908, « Le nom et la famille de Jehan de Monstereul », *Romania*, 37/4, p. 594-602.
- Valentini, Andrea, 2016, « La syntaxe du *Livre des épistres du debat sus le Rommant de la Rose* de Christine de Pizan à la lumière de la typologie linguistique », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 132/2, p. 378-415.
- Valentini, Andrea, 2020 « Un “debat gracieux et non haineux” : une mise au point sur la querelle du *Roman de la Rose* », *La fortune de Jean de Meun dans les lettres françaises à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance*, Nicolas Lombart & Silvère Menegaldo (dir.), Rennes, Presses universitaires de Rennes (Interférences), p. 37-54.
- Viet, Nora, 2017, « Des *Cent nouvelles* à la nouvelle ? L'héritage du *Décameron* à la lumière des titres de recueils français (1462-1536) », *Boccaccio e la Francia*, Philippe Guérin & Anne Robin (dir.), Firenze, Franco Cesati, p. 273-286.

SITOGRAFIE

- DMF, *Dictionnaire du Moyen Français*, version 2020, ATILF – CNRS & Université de Lorraine, www.atilf.fr/dmf.
- TLFI, *Trésor de la langue française informatisé*, ATILF – CNRS & Université de Lorraine, www.atilf.fr/tlfi.